



Headphones  
Casque

**HPH-MT220**  
**HPH-MT120**



OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
使用说明书  
사용 설명서

# English

To assure the finest performance, please read this owner's manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.

## WARNING

**Do not listen with the headphones while driving or cycling.** Also avoid using them where hearing must not be impaired, like at a railroad crossing and a site of construction. Reduced ability to hear surrounding sound increases the risk of an accident.

## CAUTION

### ■ Cautions against hearing damage

- Avoid continuous headphones-use at high volume. It may cause hearing loss.
- Minimize the volume from the device to be connected before connecting the plug.

### ■ For your safety

- In case the headphones irritate your skin, stop use immediately.
- Keep the product out of reach of children to avoid them swallowing small parts.

### Warranty policy for European Economic Area (EEA) and Switzerland, Australia customer

In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website.

EEA and Switzerland: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>)

Australia: (<http://au.yamaha.com/>)

### Warranty policy for U.S. and Canada customer

Your Yamaha product is covered by a limited warranty for one year from the date of purchase. In the unlikely event of failure due to defective materials or workmanship, Yamaha will repair or replace them at no charge.

Please visit our website for full details.

U.S.: (<http://usa.yamaha.com/>), Canada: (<http://ca.yamaha.com/>)

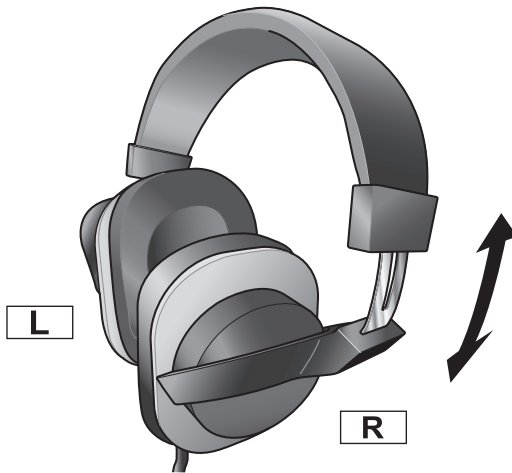
### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol specified in the Directives 2002/96/EC indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment to avoid harmful effect on human health and environment, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

## How to use the headphones



Wear the headphones with the **L** mark in your left ear, and the one with the **R** mark in your right ear. Depending on the device to be connected, use the supplied 6.3 mm (1/4") adaptor as necessary.

---

### ■ Notes on use

- Refer also to the manuals supplied with the devices to be connected.
- When removing the plug from the connected device, be sure to pull out by the plug itself, not the cable. Bending or pulling the cable forcefully may damage it.
- Do not disassemble the headphones. Do not use headphones that are malfunctioning.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not leave the plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Do not expose the headphones to direct sunlight, dirt, heat or moisture.
- Applying any force or weight to the headphones may deform the headphones. Be careful when you store the headphones.

### ■ Etiquette

Do not use the headphones at high volume in a public place. Sound leakage from the headphones will be a nuisance to people around you.

# Français

Pour utiliser cet appareil de façon optimale, lisez attentivement ce mode d'emploi. Gardez-le en lieu sûr afin de vous y reporter en cas de besoin.

## AVERTISSEMENT

**N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule ou montez en bicyclette.** Veillez également à ne pas utiliser le casque dans des situations à risque, notamment près d'un passage à niveau ou sur un site de construction. Le risque d'accident augmente considérablement lorsque vous n'entendez pas les bruits environnants.

## ATTENTION

### ■ Prévention des dommages auditifs

- L'utilisation prolongée du casque à pleine puissance peut provoquer des pertes d'audition.
- Baissez le volume de l'appareil à connecter avant de brancher la fiche.

### ■ Pour votre sécurité

- Si le casque irrite votre peau, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Tenez ce produit hors de la portée des enfants afin d'éviter qu'ils n'avalent les petites pièces.

### Conditions de garantie pour la Communauté économique européenne (CEE) et la Suisse

Si votre produit Yamaha a besoin d'une réparation pendant sa période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. En cas de difficulté, veuillez contacter le représentant Yamaha de votre pays. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur notre site Web (CEE et Suisse) à l'adresse suivante : (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

### Garantie Canadienne

Votre produit Yamaha est couverts par une garantie limitée de deux années à compter de la date d'achat. Dans le cas improbable d'un échec dû aux matériaux ou à l'exécution défectueux, Yamaha les réparera ou les remplacera gratuitement.

Veuillez visiter notre site Web pour les détails complets (<http://ca.yamaha.com/>).

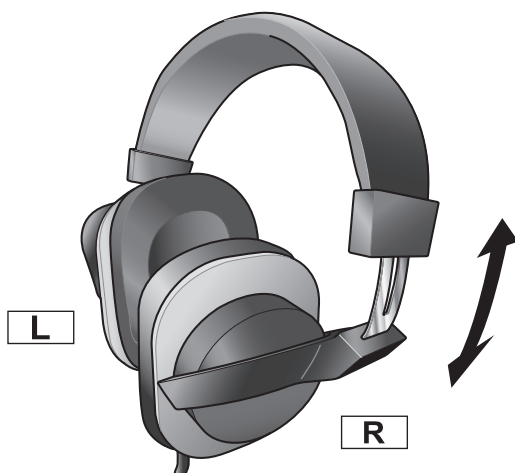
### Information concernant la Collecte et le Traitement des piles Usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Ce symbole, spécifié dans la Directive 2002/96/CE, signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



## Comment utiliser le casque



Mettez l'écouteur portant la marque **L** sur l'oreille gauche et l'écouteur portant la marque **R** sur l'oreille droite. Selon l'appareil connecté, utilisez l'adaptateur 6,3 mm fourni.

### ■ Remarques concernant l'utilisation

- Consultez également la documentation fournie avec les appareils à connecter.
- Lorsque vous débranchez la fiche de l'appareil connecté, tirez sur la fiche elle-même et non sur le câble. Vous risquez d'endommager le câble si vous le pliez ou tirez trop fort dessus.
- Ne démontez pas le casque. Veillez à ne pas utiliser le casque en cas de dysfonctionnement.
- Nettoyez le casque avec un chiffon doux et sec. Veillez également à bien nettoyer la fiche afin que le son ne soit pas déformé.
- N'exposez pas le casque à la lumière directe du soleil, à la saleté, à la chaleur ou à l'humidité.
- Exercer toute force ou tout poids sur le casque peut entraîner des déformations. Faites attention lorsque vous rangez le casque.

### ■ Convenances

N'utilisez pas le casque à un volume élevé dans des endroits publics. Le son émis par le casque peut déranger votre entourage.

# Deutsch

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, um die beste Leistung sicherzustellen. Bewahren Sie sie zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

## WARNUNG

**Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.** Verwenden Sie die Kopfhörer generell nicht, wenn Sie auf Ihr Gehör angewiesen sind, also z. B. an Bahnübergängen, auf Baustellen usw. Wenn Umgebungsgeräusche nur vermindert wahrgenommen werden können, erhöht sich die Unfallgefahr.

## ACHTUNG

### ■ Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz vor Gehörschäden

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Andernfalls kann es zu Gehörverlust kommen.
- Minimieren Sie die Lautstärke des anzuschließenden Geräts, bevor Sie den Stecker anschließen.

### ■ Sicherheitshinweise

- Falls die Kopfhörer Hautreizungen verursachen, stellen Sie umgehend die Verwendung ein.
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern, damit diese keine Kleinteile verschlucken.

### Garantieranwendung für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und Schweiz

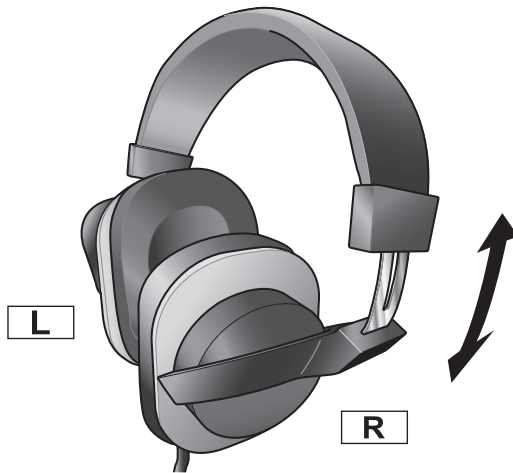
Falls Sie im unwahrscheinlichen Fall für Ihr Yamaha-Produkt eine Garantie-Dienstleistung in Anspruch nehmen müssen, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollten dabei Schwierigkeiten auftreten, bitte den Yamaha-Importeur Ihres Landes benachrichtigen. Sie können die gesamten Informationen auf unserer Webseite EWR und Schweiz finden: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und Benutzter Batterien



Dieses Symbol, das in den Richtlinien 2002/96/EC spezifiziert wird, gibt an, dass elektrische und elektronische Produkte nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.

# Gebrauch der Kopfhörer



Stecken Sie den Kopfhörer mit der Markierung **L** in das linke und den mit der Markierung **R** in das rechte Ohr. Verwenden Sie abhängig vom angeschlossenen Gerät bei Bedarf den mitgelieferten 6,3-mm-Adapter.

## ■ Hinweise zum Gebrauch

- Schlagen Sie bitte auch in den Anleitungen zu den Geräten nach, an die die Kopfhörer angeschlossen werden.
- Wenn Sie den Stecker aus dem angeschlossenen Gerät entfernen, achten Sie darauf, dass Sie am Stecker ziehen und nicht am Kabel. Wenn Sie das Kabel mit Gewalt verbiegen oder daran ziehen, kann es beschädigt werden.
- Zerlegen Sie die Kopfhörer nicht. Verwenden Sie die Kopfhörer bei einer Fehlfunktion nicht weiter.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Halten Sie den Stecker sauber. Andernfalls ist der Klang möglicherweise verzerrt.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Verschmutzung, Hitze und Feuchtigkeit.
- Unachtsamer Umgang mit oder das Ablegen von Gegenständen auf den Kopfhörern kann zu Deformationen derselben führen. Lagern Sie Ihre Kopfhörer stets sorgfältig und an einem sicheren Ort.

## ■ Rücksichtnahme

Verwenden Sie die Kopfhörer an öffentlichen Orten nicht mit hoher Lautstärke. Durch den Ton, der durch die Kopfhörer dringt, könnten sich andere belästigt fühlen.

# Svenska

För att säkerställa bästa prestanda, läs användarhandboken noga. Förvara den på en säker plats för framtida referens.

## VARNING

**Lyssna inte med hörlurar med du kör eller cyklar.** Undvik också att använda dem när hörseln inte får störas, t.ex. vid järnvägsövergångar och byggnadsplatser. Försämrad förmåga att höra omgivande ljud kan öka risken för olyckor.

## FÖRSIKTIGHET

### ■ Försiktighetsåtgärder som kan motverka hörselskador

- Undvik att lyssna längre stunder med hörlurar på hög volym. Det kan leda till hörselskador.
- Sänk volymen på enheten som ska anslutas innan kontakten ansluts.

### ■ För din säkerhet

- Om hörlurarna skulle irritera huden måste du genast sluta använda dem.
- Håll produkten utom räckhåll för barn så att de inte sväljer smådelar av misstag.

### Garantipolicy för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) och kunder i Schweiz

I den osannolika händelse att din Yamaha-produkt behöver garantiservice, kontakta återförsäljaren som du köpte den från. Om du upplever problem, kontakta Yamahas huvudkontor i ditt land. Du hittar all information på vår webbplats

EES och Schweiz: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

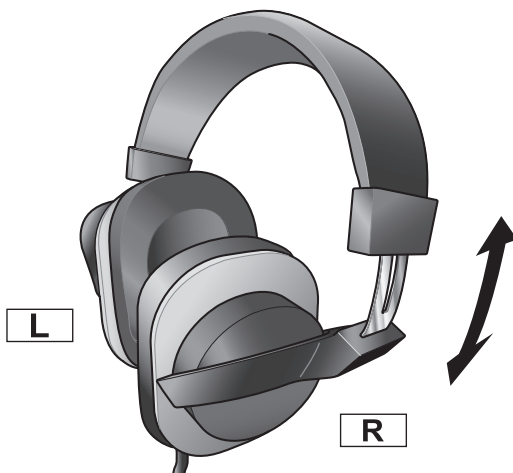
### Information för användare om upphämtning och kassering av gammal utrustning



Denna symbol som anges i Directives 2002/96/EC anger att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med hushållsavfall.

För korrekt hantering som förhindrar skadliga effekter på hälsan och miljön bör du kontakta din kommun eller återförsäljaren av produkten.

## Hur man använder hörlurarna



Använd hörlurarna med **L** -markeringen i vänster öra och **R**-markeringen i höger öra. Beroende på vilken enhet som ska anslutas använder du den medföljande 6,3 mm-adaptorn om det behövs.

---

### ■ Kommentarer om användning

- Se även de handböcker som medföljde de enheter som ska anslutas.
- När du tar bort kontakten från den anslutna enheten måste du dra i själva kontakten, inte i kabeln. Kabeln kan skadas om du drar i den eller böjer den hårt.
- Demontera inte hörlurarna. Använd inte hörlurar som inte fungerar som de ska.
- Rengör hörlurarna med en mjuk, torr trasa. Lämna inte kontakten smutsig, det kan förvränga ljudet.
- Utsätt inte hörlurarna för direkt solljus, smuts, värme eller fukt.
- Hörlurarna kan deformeras om du trycker på dem. Var försiktig när du förvarar dem.

### ■ Etikett

Använd inte hörlurarna med hög volym på allmänna platser. Ljud som läcker ut kan störa folk runt dig.

# Italiano

Per garantire le migliori prestazioni, leggere il presente manuale dell'utente con attenzione. Per future consultazioni, conservarlo in un posto sicuro.

## ATTENZIONE

**Non utilizzare le cuffie durante la guida o quando si usa la bicicletta.** Inoltre, evitare di utilizzarle in luoghi in cui occorre prestare attenzione ai rumori, ad esempio quando si attraversa una ferrovia o in un cantiere edile. Riducendo la possibilità di udire i rumori circostanti, si aumenta il rischio di incorrere in incidenti.

## AVVERTENZA

### ■ Avvertenze relative ai danni all'udito

- Evitare di utilizzare le cuffie ad alto volume per periodi di tempo prolungati, poiché si rischia la perdita dell'udito.
- Prima di collegare la spina, ridurre al minimo il volume del dispositivo da collegare.

### ■ Note sulla sicurezza

- Se le cuffie dovessero provocare irritazione alla pelle, interromperne immediatamente l'uso.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, per evitare che possano ingerire qualche piccolo componente.

### **Norme di garanzia per lo Spazio economico europeo (SEE) e la Svizzera**

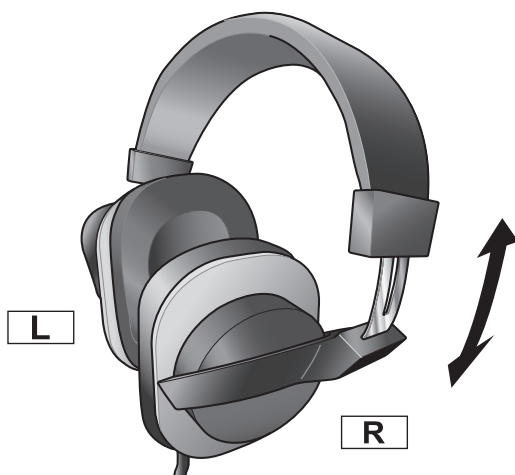
Nell'improbabile eventualità che il prodotto Yamaha richieda un intervento di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. Se si dovessero incontrare difficoltà, rivolgersi al rappresentante Yamaha nel proprio paese. Per informazioni dettagliate consultare il sito Web per SEE e Svizzera: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

### **Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie Usate**



Il presente simbolo, previsto dalla direttiva 2002/96/CE, indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per il corretto smaltimento al fine di prevenire effetti nocivi sulla salute e sull'ambiente, rivolgersi alle autorità locali, alla società di smaltimento dei rifiuti o al punto vendita presso cui i prodotti sono stati acquistati.

## Utilizzo delle cuffie



Utilizzare la cuffia contrassegnata con la lettera **L** per l'orecchio sinistro e la cuffia contrassegnata con la lettera **R** per l'orecchio destro. A seconda del dispositivo da collegare, usare l'adattatore da 6,3 mm fornito in dotazione, se necessario.

### ■ Note sull'utilizzo

- Fare riferimento anche ai manuali in dotazione con i dispositivi da collegare.
- Al momento di estrarre la spina dal dispositivo collegato, ricordarsi di afferrarla per il corpo e non per il cavo. Il cavo non deve essere piegato o tirato a forza, altrimenti potrebbe essere danneggiato.
- Non smontare le cuffie. Non utilizzare le cuffie se non funzionano correttamente.
- Pulire le cuffie con un panno asciutto morbido. Tenere la spina sempre pulita, in caso contrario il suono potrebbe venire compromesso.
- Non esporre le cuffie alla luce del sole diretta, a sporcizia, calore o umidità.
- L'applicazione di qualsiasi forza o peso alle cuffie può deformare le cuffie. Prestare attenzione quando si ripongono le cuffie.

### ■ Etichetta

Non usare le cuffie ad alto volume in un luogo pubblico. Il suono che potrebbe fuoriuscire dalla cuffie costituirebbe un disturbo per le persone accanto a voi.

# Español

Para garantizar un funcionamiento óptimo, lea este manual con atención. Guárdelo en un lugar seguro para poder utilizarlo más adelante.

## AVISO

**No utilice los auriculares mientras conduzca o vaya en bicicleta.** Asimismo, debe evitar utilizarlos en lugares donde resulte imprescindible poder escuchar, como al cruzar un paso a nivel o en una obra. Si no puede escuchar los sonidos de su alrededor, aumentará el riesgo de sufrir un accidente.

## PRECAUCIÓN

### ■ Precauciones relacionadas con daños auditivos

- No utilice los auriculares a volúmenes elevados de forma continuada, ya que podría experimentar daños auditivos.
- Baje el volumen del dispositivo que va a conectar antes de conectar el conector.

### ■ Para su seguridad

- Si los auriculares le provocan irritaciones en la piel, deje de utilizarlos de inmediato.
- Mantenga el producto lejos del alcance de los niños, para evitar la ingestión accidental de piezas pequeñas.

### Condiciones de garantía para países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza

En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite una reparación cubierta por la garantía, póngase en contacto con el distribuidor en el que lo haya adquirido. Si tiene cualquier problema, póngase en contacto con la delegación de Yamaha de su país. Podrá encontrar más información en el sitio web para el EEE y Suiza (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

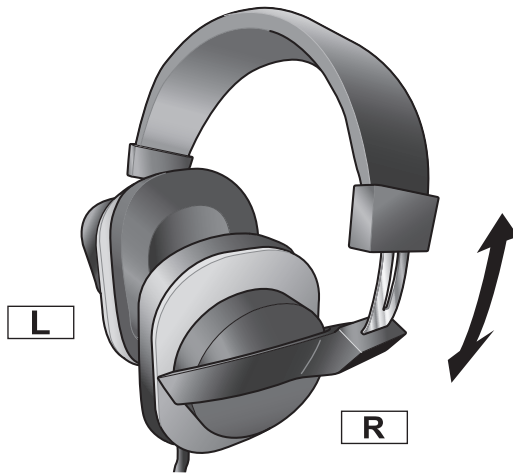
### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías Usadas



Este símbolo de las Directivas 2002/96/CE indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para conocer el tratamiento correcto para evitar perjudicar la salud humana y el medio ambiente, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su municipio o el establecimiento en el que compró el producto.



## Uso de los auriculares



Coloque el auricular con la marca **L** en el oído izquierdo y el auricular con la marca **R** en el oído derecho. En función del dispositivo que vaya a conectar, utilice el adaptador suministrado de 6,3 mm, si es necesario.

---

### ■ Notas sobre la utilización

- Consulte los manuales suministrados con los dispositivos que va a conectar.
- Al desconectar el conector del dispositivo conectado, tire siempre del conector y no del cable. No tire del cable con fuerza ni lo doble, ya que podría estropearlo.
- No desmonte los auriculares. No utilice los auriculares que funcionen de forma incorrecta.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. Limpie siempre el conector, para evitar que el sonido salga distorsionado.
- No exponga los auriculares a la luz solar directa, la suciedad, el calor o la humedad.
- Los auriculares pueden deformarse si se aplica cualquier fuerza o peso sobre ellos. Almacene con cuidado los auriculares.

### ■ Civismo

No utilice los auriculares a un volumen alto en espacios públicos. El sonido procedente de los auriculares podría molestar a las personas que tiene cerca.

# Nederlands

Om het meeste uit dit apparaat te halen, dient u deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen. Bewaar de handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

## WAARSCHUWING

**Luister niet naar de hoofdtelefoon terwijl u aan het rijden of fietsen bent.** Gebruik de hoofdtelefoon evenmin op plaatsen waar uw gehoor niet mag worden gestoord, zoals aan een spoorwegovergang of op een bouwwerf. Wanneer u de omgevingsgeluiden minder goed kunt horen, verhoogt dit het risico op een ongeval.

## OPGELET

### ■ Tips om gehoorschade te vermijden

- Vermijd een continu gebruik van de hoofdtelefoon bij een hoog volume. Dit kan leiden tot gehoorverlies.
- Minimaliseer het volume van het aan te sluiten apparaat vooraleer u de stekker aansluit.

### ■ Voor uw veiligheid

- In geval van irritatie van de huid, onmiddellijk het gebruik van de hoofdtelefoon stoppen.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat zij kleine onderdelen inslikken.

### Garantiebeleid voor de Europese Economische Ruimte (EER) en Zwitserland

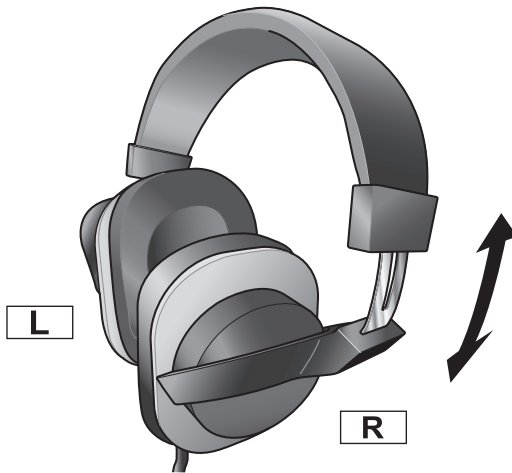
Mocht het voorvallen dat uw Yamaha-product onder garantie moet worden hersteld, neemt u contact op met de verdeler waar u het product hebt gekocht. Als u hierbij moeilijkheden ondervindt, neemt u contact op met de Yamaha-verantwoordelijke voor uw land. Meer informatie vindt u op onze website voor EER en Zwitserland (<http://europe.yamaha.com/warranty/>)

### Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en Gebruikte batterijen



Dit symbool dat wordt gespecificeerd in richtlijn 2002/96/EG wijst erop dat gebruikte elektrische en elektronische voorwerpen niet mogen worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor meer informatie over het correct verwerken van afval en het vermijden van schadelijke gevolgen voor mens en milieu, neemt u contact op met de lokale gemeentelijke instanties, het afvalverwerkingsbedrijf in uw buurt of het verkooppunt waar u het product hebt gekocht.

## De hoofdtelefoon gebruiken



Draag de hoofdtelefoon met de **L**-markering in uw linkeroor en die met de **R**-markering in uw rechteroor. Afhankelijk van het aan te sluiten apparaat moet u mogelijk de bijgeleverde 6,3mm-adapter gebruiken.

### ■ Opmerkingen bij gebruik

- Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat waarop u de hoofdtelefoon zult aansluiten.
- Neem bij het loskoppelen van de stekker van het aangesloten apparaat nooit de kabel vast, maar altijd de stekker zelf. Als u de kabel met kracht plooit of uitrekt, kan deze beschadigd raken.
- De hoofdtelefoon niet demonteren. De hoofdtelefoon niet gebruiken als deze defect is.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte, droge doek. Laat geen vuil achter op de stekker, anders kan het geluid vervormd worden.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan direct zonlicht, stof, hitte of vocht.
- Door enige kracht of gewicht op de koptelefoon uit te oefenen, kan de koptelefoon misvormen. Wees voorzichtig als u de koptelefoon opbergt.

### ■ Houd rekening met de anderen

Zet het volume van de hoofdtelefoon nooit hoog op openbare plaatsen. Het geluid dat lekt uit de hoofdtelefoon kan de mensen rondom u ergeren.

# Português

Para garantir o melhor desempenho, leia esse manual de instruções cuidadosamente. Mantenha-o em um local seguro para referência futura.

## AVISO

**Não use fones de ouvido ao dirigir ou andar de bicicleta.** Evite também usá-los em locais onde a audição não deve ser comprometida, como um cruzamento ferroviário ou um local de construção. A redução da capacidade de ouvir os sons ao redor aumenta o risco de acidente.

## CUIDADO

### ■ Cuidados contra danos auditivos

- Evite o uso contínuo dos fones de ouvido com um volume alto. Isso pode causar perda de audição.
- Diminua o volume do dispositivo a ser conectado antes de conectar o plugue.

### ■ Para sua segurança

- Se os fones de ouvido irritarem sua pele, pare de usá-los imediatamente.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças para evitar que elas engulam peças pequenas.

### Política de garantia para o cliente do Espaço Económico Europeu (EEE) e Suíça e Brasil

No caso improvável de seu produto Yamaha precisar do serviço de garantia, entre em contato com o fornecedor através do qual o produto foi adquirido. Se você tiver qualquer dificuldade, entre em contato com o representante oficial da Yamaha no seu país. Você pode encontrar todos os detalhes no nosso website.

EEE e Suíça: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>)

Brasil: (<http://br.yamaha.com/>)

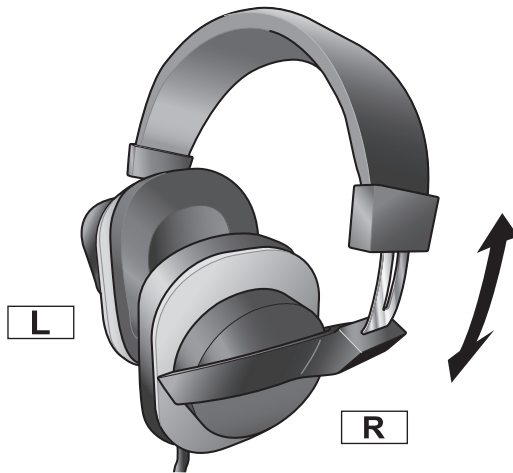
### Informações para usuários sobre a coleta e a eliminação de equipamentos antigos



Esse símbolo especificado na Diretriz 2002/96/EC indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados com lixo doméstico em geral.

Para um tratamento adequado no sentido de evitar efeitos nocivos para a saúde humana e para o ambiente, entre em contato com seu governo local, com seu serviço de tratamento de resíduos ou com o ponto de venda onde você adquiriu os itens.

## Como usar os fones de ouvido



Coloque o fone de ouvido com a marca **L** na sua orelha esquerda e o com a marca **R** na sua orelha direita. Dependendo do dispositivo a ser conectado, use o adaptador de 6,3 mm fornecido, conforme necessário.

---

### ■ Observações sobre o uso

- Consulte também os manuais fornecidos com os dispositivos a serem conectados.
- Ao remover o plugue do dispositivo conectado, certifique-se de puxar pelo plugue e não pelo cabo. Dobrar ou puxar o cabo por meio da força pode danificá-lo.
- Não desmonte os fones de ouvido. Não use fones de ouvido que esteja defeituosos.
- Limpe os fones de ouvido com um pano seco e macio. Não deixe o plugue sujo, caso contrário, o som pode ficar distorcido.
- Não exponha os fones de ouvido à luz solar direta, sujeira, calor ou umidade.
- Aplicar qualquer força ou peso nos fones de ouvido podem deformá-los. Tenha cuidado ao guardar os fones de ouvido.

### ■ Etiqueta

Não use os fones de ouvido com um volume alto em um local público. O vazamento do som dos fones de ouvido irá perturbar as pessoas ao seu redor.

Для обеспечения наилучшего результата внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. Сохраните его для будущих справок.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Не используйте наушники во время управления автомобилем или велосипедом.** Кроме того, старайтесь не использовать их в тех местах, где не должно быть помех для слуха, например при пересечении железной дороги или на строительной площадке. Помехи для восприятия окружающих звуков повышают риск несчастного случая.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предупреждения о повреждении слуха

- Избегайте длительного использования наушников при высоком уровне громкости. Это может привести к потере слуха.
- Перед подключением штекера к устройству уменьшите на нем уровень громкости.

### ■ Безопасность

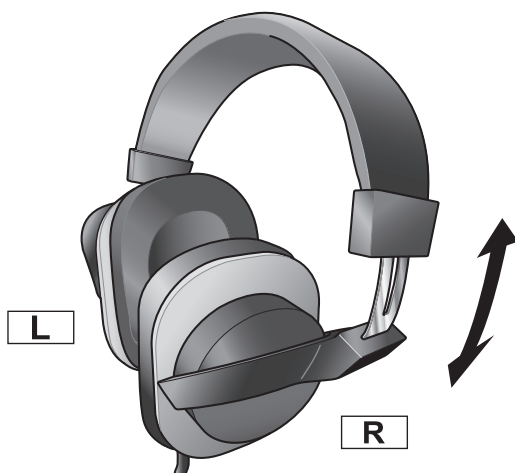
- Если наушники вызывают раздражение кожи, немедленно прекратите их использование.
- Храните изделие в недоступном для детей месте, чтобы они не проглотили мелкие детали.

### Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек



Этот символ, указанный в Директивах 2002/96/ЕС, означает, что используемые электрические и электронные изделия необходимо утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов. Для получения дополнительной информации о правильном обращении с изделиями с целью предотвращения вредного влияния на здоровье человека и окружающую среду обратитесь в местные муниципальные органы, службу сбора отходов и по месту приобретения данных изделий.

## Инструкции по использованию наушников



Вставляйте наушник с отметкой **L** в левое ухо, а наушник с отметкой **R** – в правое. В зависимости от подключаемого устройства при необходимости используйте прилагаемый адаптер 6,3 мм.

### ■ Примечания по использованию

- При подключении устройств см. прилагаемые к ним руководства.
- При отключении штекера от подключенного устройства обязательно тяните за сам штекер, а не за кабель. Перегибание или натяжение кабеля с применением усилий может привести к его повреждению.
- Не разбирайте наушники и не используйте их в случае возникновения неисправности.
- Чистите наушники мягкой сухой тканью. Во избежание искажения звука следите за чистотой штекера.
- Не подвергайте наушники воздействию прямых солнечных лучей, грязи, высокой температуры или влажности.
- Не сдавливайте наушники, так как это может привести к их деформации. Соблюдайте осторожность при их хранении.

### ■ Этикет

Не используйте наушники при высоких уровнях громкости в общественных местах. Звук из наушников будет причинять неприятности для окружающих.

# 中文

为了确保最佳性能，请仔细阅读本使用说明书。请将本说明书妥善保管在安全的地方，以备将来参考。

## 警告

请勿在驾车或骑车时使用耳机聆听。另外，避免在铁路交叉口和建筑工地等听力不能受影响的场所使用耳机。听不清环境声音会增加事故危险。

## 小心

### ■ 小心听力受损

- 避免以高音量连续使用耳机聆听。否则可能会使听力受损。
- 在连接插头之前，请将设备的音量调节到最低。

### ■ 有关安全

- 一旦耳机刺激到您的皮肤，请立即停止使用。
- 请将本产品放置在儿童无法触及的地方，以免儿童误食小零件。



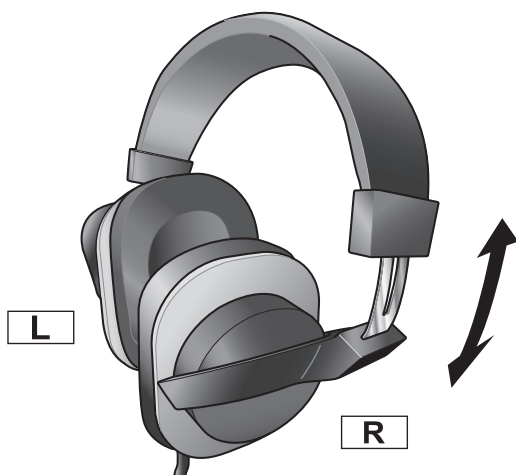
该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息技术产品上。环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

- ：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。
- ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
扬声器单元	×	○	○	○	○	○



## 使用耳机的方法



将有 L 标记的耳机戴在左耳，将有 R 标记的耳机戴在右耳。视连接的设备而定，请根据需要使用附带的 6.3 mm 转接器。

### ■使用须知

- 另请参阅要连接设备附带的手册。
- 当从相连的设备中拔出插头时，请务必拔插头本身，而不是连接线。弯折或强行拉拽连接线可能会对其造成损坏。
- 请勿拆解耳机。出现故障时，请勿使用耳机。
- 请用干的软布清洁耳机。请勿将插头弄脏，否则声音可能会失真。
- 请勿将耳机暴露在直射阳光、脏污、炎热或潮湿的环境下。
- 对耳机施力或施压可能会导致其变形。请小心保存耳机。

### ■顾及他人

请勿在公共场所以高音量使用耳机。耳机中漏出的声音可能会打扰您身边的人。

# 한국어

성능을 최대한 높이려면 이 사용 설명서를 꼼꼼히 읽으십시오. 사용 설명서는 나중에 참고할 수 있도록 안전한 장소에 보관하십시오.

## 경고

**운전 중이나 자전거를 타는 중에는 헤드폰을 사용하지 마십시오.** 철도를 지나거나 공사 현장 주변 등과 같이 반드시 주변의 소리를 확인해야 하는 장소에서도 헤드폰 사용을 피하십시오. 주변의 소리가 잘 들리지 않으면 사고가 날 가능성이 큼니다.

## 주의

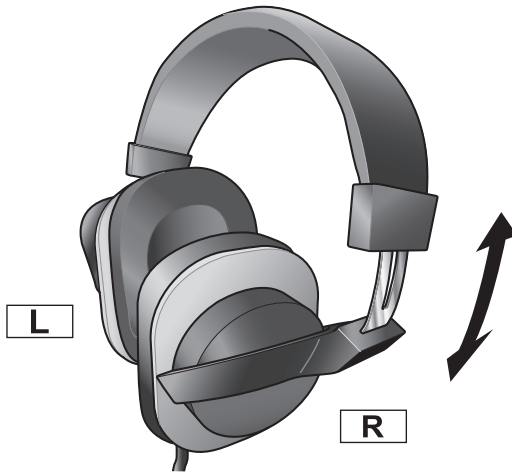
### ■ 청력 손상 주의

- 헤드폰 볼륨을 높게 한 상태로 장시간 사용하지 마십시오. 청력이 손상될 수도 있습니다.
- 플러그를 꽂기 전에 연결할 장치의 볼륨을 최대한 낮추십시오.

### ■ 안전 지침

- 헤드폰이 피부를 자극하는 경우 즉시 사용을 중단하십시오.
- 어린아이가 작은 부속을 삼키지 않도록 아이의 손이 닿지 않는 곳에 제품을 보관하십시오.

## 헤드폰 사용 방법



왼쪽 귀와 오른쪽 귀에 각각 L과 R 표시가 오도록 헤드폰을 착용하십시오. 연결할 장치에 따라 필요하면 부속된 6.3 mm 어댑터를 사용하십시오.

### ■ 사용 시 주의사항

- 연결하려는 장치에 부속된 사용 설명서도 참조하십시오.
- 연결된 장치에서 플러그를 뽑을 때 케이블이 아니라 플러그 몸체를 잡고 당기십시오. 케이블을 강제로 구부리거나 당기면 케이블이 손상될 수 있습니다.
- 헤드폰을 분해하지 마십시오. 오작동하는 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- 부드럽고 마른 헝겊으로 헤드폰을 닦아 주십시오. 플러그를 더러운 상태로 방치하지 마십시오. 사운드가 왜곡될 수 있습니다.
- 헤드폰을 직사광선, 먼지 열 또는 습기에 노출시키지 마십시오.
- 너무 힘을 주거나 무거운 물체를 올려놓으면 헤드폰이 변형될 수 있습니다. 헤드폰 보관 시 주의하십시오.

### ■ 에티켓

공공 장소에서 높은 볼륨으로 헤드폰을 사용하지 마십시오. 헤드폰의 소리가 새어나가면 주변 사람들에게 피해를 줄 수 있습니다.



© 2012 Yamaha Corporation

YAMAHA CORPORATION  
Printed in Taiwan ZE48180-1